

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 92 (1997)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HEIMAT- SCHUTZ SAUVEGARDE



## IMPRESSUM

1997: 92. Jahrgang/92e année

Herausgeber/Editeur:

Schweizer Heimatschutz

Ligue suisse du patrimoine national

Redaktion/Rédaction:

Marco Badilatti (Leiter),

Pierre Baertschi (collaborateur),

Claude Bodinier, Elisabeth Kopp-

Demougeot (traductions)

Druck/Impression:

Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach

Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage: 20 000

Adresse: Redaktion «Heimatschutz»

Postfach, 8032 Zürich

(01 252 26 60, Fax 01 252 28 70)

ISSN 0017-9817

Nächstes Forum-Thema:

**Landschaftskonzept Schweiz**

Redaktionsschluss: 23. Juni 1997

Bild Titelseite: Pause im Innenhof der zum Universitätsinstitut umgebauten ehemaligen Schokoladenfabrik Tobler in Bern (Bild Stähli);

Karikatur rechts: Ob Abbruch, Neubau oder Umnutzung – gekämpft wird in jedem Fall (Bild Leroy).

Photo de couverture: Récréation dans la cour de l'ancienne fabrique de chocolat Tobler, à Berne, transformée en faculté universitaire.

Caricature ci-contre: N'importe qu'il s'agisse d'une démolition, d'une transformation ou d'une construction nouvelle: le combat est indispensable.

## INHALT

Editorial

1

### Schwerpunkt-Thema

Was tun mit brachliegenden Industrieanlagen?

2-16  
29-35

### Jahresbericht 1996

17-28

### Wie weiter mit dem BRP?

36

Bundesamt für Raumplanung vor bedeutenden Veränderungen

### SBN wird Pro Natura

38

### Sektions-Nachrichten

40

### Jurist mit Herz

43

Zum Hinschied des langjährigen Heimatschutz-Präsidenten Arist Rollier

## SOMMAIRE

Editorial

1

### Thème principal

Que faire d'installations industrielles vides?

2-16  
29-35

### Rapport annuel 1996

17-28

### Quel avenir pour l'OFAT?

36

Importants changements à l'Office fédéral de l'aménagement du territoire

### La LSPN devient Pro Natura

39

### Nouvelles des sections

42

### Fervent défenseur

43

Hommage à l'ancien président de la LSP Arist Rollier

